

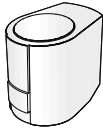
DEU Montageanweisung
ENG Installation Instructions
FRA Instructions d'installation
ITA Istruzioni di montaggio
ESP Instrucciones de montaje
NDL Installatievoorschrift

POL
DAN/NOR
SWE
FIN
RUS

Instrukcja instalacji
Installasjonsinstruktus
Installationsinstruktioner
Asennusohje
Инструкции по
установке

M4410E/K

INSTALLATION INSTRUCTIONS

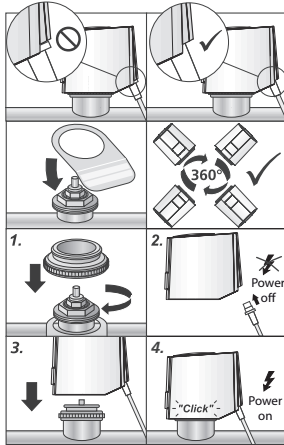


M4410E1510 (Version AC)
M4410K1515 (Version DC)

Montage



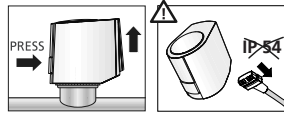
Assembly
Montage
Montage
Montaggio
Montering
Montaz
Asennus
МОНТАЖ



Demontage



Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontaggio
Demontering
Demontaz
Purkaminen
демонтаж



Anschluss

Connection
Raccordement
Collageamento
Connexion
Verbinding

Podłączenie
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение



Kabelabsicherung gegen Überlastung muss installationseitig entsprechend dem Kabelquerschnitt erfolgen.
Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für AC-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für DC-Variante) nach EN 61558-2-16

To protect against overloading, fusing appropriate to the given cable cross-section must be installed.
Supply voltage: Safety transformer (for AC variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for DC variant) according to EN 61558-2-16.

L'installateur doit choisir le fusible correspondant à la section du câble électrique afin de le protéger contre la surcharge.
Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle AC) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle DC) conforme à la norme EN 61558-2-16.

L'installatore deve selezionare il fusibile appropriato alla sezione del cavo per la protezione contro il sovraccarico.
Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante AC) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante DC) secondo 61558-2-16.

El instalador debe escoger el fusible correspondiente a la sección del cable eléctrico para protegerlo contra una sobrecarga.
Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante AC) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante DC) según la norma EN 61558-2-16.

Om overbelasting van de kabel te voorkomen moet de installateur de juiste smeltveiligheid selecteren overeenkomstig de kabelkeuze.
Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor AC-variant) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnettoerdelende (voor DC-variant) volgens EN 61558-2-16.

W celu zabezpieczenia przeciwnowobciążeniowego instalator musi dobrać odpowiedni bezpiecznik do przekroju kabla.
Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu AC) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu DC) zgodnie z normą EN 61558-2-16.

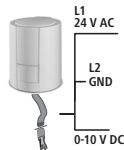
Installatören skal sikra sig, att sikringsens storleik er tilpasset kabelværsnittet mod en kortslutning eller overbelastning.
Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til AC variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til DC variant) i henhold til EN 61558-2-16.

Installatören måste välja en lämplig säkring för kabelns storlek för att skydda den mot överbelastning.
Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för AC-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnätdel (för DC-varianten) enligt EN 61558-2-16.

Asentajan tulee valita kaapelille sopiva sulake jotta vältytään ylijännitteitä.
Syöttöjännite: Turvamuuntaja (AC versiolle) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai häkkuriteholähde (DC versiolle) standardin EN 61558-2-16 mukaan.

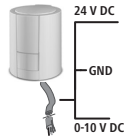
Для защиты от перегрузки, нужно установить предохранитель, соответствующий поперечному сечению кабеля.
Напряжение питания: Трансформатор безопасности (для варианта с пер. током) согласно EN 61558-2-6 или импульсный блок питания (для варианта с пост. током) согласно EN 61558-2-16.

Version AC
M4410E1510



schwarz - black - noir - zwart - nero - czarny - sort - svart - muusta - negro - черный
blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - синий
rot - red - rouge - rosso - rojo - rood - czerwony - красный - rød - rød - rød - punainen

Version DC
M4410K1515



schwarz - black - noir - zwart - nero - czarny - sort - svart - muusta - negro - черный
blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - синий
rot - red - rouge - rosso - rojo - rood - czerwony - красный - rød - rød - rød - punainen



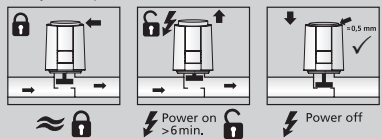
Optional
First-Open

Stromlos-zu
Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion
„First-Open“ function
Fonction „First-Open“
Función de contacto abierto
„First-Open“ functie
Funkcja „first open“

Funzione „First-Open“
„First-Open“ funksjon
„Första-gången“ funktion
„First-Open“ toiminta
функция „first open“

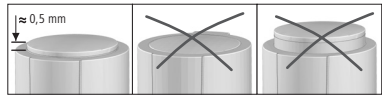


Stromlos-zu
Normally Closed

NC

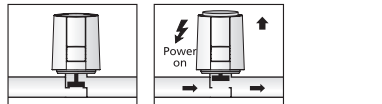
Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Control de adaptación
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
Tilpasningskontroll
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления



Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionsätt
Toimintatapa
принцип действия



Schließpunkt-
kontrolle

Dynamisch, wenn das Ventil am Schließpunkt positioniert ist.

Closing point verification
Dynamical, if the valve is positioned at the closing point.

Control del punto de cierre
Dynamique lorsque la valve est positionnée sur la position de fermeture.

Controllo della chiusura
Dinamico se la valvola è posizionata nel punto di chiusura.

Contrôle de la position de fermeture
Dinamico, si la válvula está posicionada en el punto de cierre.

Sluitpuntcontrole
Dynamisch, indien het ventiel gepositioneerd is aan het afsluitpunt.

Kontrola punktu zamknięcia
Dinamicznie, kiedy zawór jest ustawiony przy punkcie zamknięcia.

Lukkepункtkontrol
Dynamisk, når ventilen er positioneret på lukkepunktet.

Kontroll av stängningspunkten
Dynamisk, om ventilen är placerad vid stängningspunkten.

Sulkemisepistevalvonta
Dynaamisti, jos venttiili on sijoitettu sulkukohtaan.

Контроль замыкающих точек
Динамически, если клапан находится в точке закрытия.

Betriebsspannung	Operating voltage Tension de service Tensione d'esercizio Tensión de servicio Bedrijfsspanning Napięcie robocze Driftsspænding Driftsspänning Toimintajännite Рабочее напряжение	Version AC M4410E1510 = 24 V AC, -10 % ... +20 %, 50-60 HZ Version DC M4410K1515 = 24 V DC, -20 % ... +20 %
DEU	Technische Daten Betriebsleistung: Einschaltstrom: Steuerspannung: Stellkraft: Schutzgrad: Umgebungstemperatur: Lagertemperatur:	1 W < 320 mA für max. 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
ENG	Technical Specifications Operating capacity: Max. inrush current: Control voltage: Actuating force: Degree of protection: Ambient temperature: Storage temperature:	1 W < 320 mA for max. 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
FRA	Spécifications techniques Capacité de fonctionnement : Courant d'appel : Tension de contrôle : Force : Classe de protection : Température ambiante : Température de stockage :	1 W < 320 mA pendant max. 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
ITA	Dati tecnici Potenza d'esercizio: Corrente d'inserzione: Tensione di controllo: Forza: Grado di protezione: Temperatura ambiente: Temperatura di stoccaggio:	1 W < 320 mA per max. 2 min. 0 - 10 v 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
ESP	Datos técnicos Potencia de servicio: Corriente de cierre: Tensión de control: Fuerza: Grado de protección: Temperatura ambiente: Temp. de almacenamiento:	1 W < 320 mA para un máximo de 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
NDL	Technische gegevens Bedrijfsvermogen: Inschakelstroom: Stuurspanning: Kracht: Veiligheidsklasse: Omgevingstemperatuur: Opslagtemperatuur:	1 W < 320 mA voor max. 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C

Hub	Stroke Course Corse Golpe Slag Skok Iskupituus длина хода	Version NC M4410E1510 = 4 mm M4410K1515 = 4 mm
POL	Dane techniczne Moc napędowa: Maks. prąd włączenia: Napięcia sterującego: Siła nastawcza: Stopień ochrony: Temperatura otoczenia: Temperatura składowania:	1 W < 320 mA dla maks. 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
DAN NOR	Tekniske data Driftseffekt: Startstrøm: Styrespænding: Kraft: Beskyttelsesmåde: Omgivelsestemperatur: Oplagringstemperatur:	1 W < 320 mA i maks. 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
SWE	Tekniska data Drifteffekt: Inkopplingsström: Matningspänning: Kraft: Skyddssätt: Omgivningstemperatur: Lagringstemperatur:	1 W < 320 mA för max 2 min 0 - 10 V 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
FIN	Tekniset tiedot Käyttöteho: Kytentävirta: Ohjaujännite: Voima: Suojan laatu: Ympäristön lämpötila: Varastointilämpötila:	1 W < 320 mA enint. 2 min:lle 0 - 10 v 100 N +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C
RUS	Технические данные Рабочее мощность: Ток включения: Напряжение управления: Сила: Степень защиты: Темп. окружающей среды: Темп. складирования:	1 Вт < 320 мА макс. 2 мин 0 - 10 В 100 Н +5 % IP 54 0 °C ... 60 °C -25 °C ... 60 °C



For more information
homecomfort.resideo.com/europe



Ademco 1 GmbH
Hardhofweg 40
74821 MOSBACH
GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

Manufactured for and on behalf of the
Pittway Sàrl, La Pièce 4, 1180 Rolle, Switzerland
by its Authorised Representative Ademco 1 GmbH
MU1B-1728GE23 R1021
Subject to change
© 2021 Pittway Sàrl. All rights reserved.
This document contains proprietary information of
Pittway Sàrl and its affiliated companies and is
protected by copyright and other international
laws.Reproduction or improper use without specific
written authorisation of Pittway Sàrl is strictly
forbidden. The Honeywell Home trademark is used
under license from Honeywell International Inc.

Honeywell Home